

DEZOSTER AirCAT

TRAGBARER IONISATOR – BEDIENUNGSANLEITUNG



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

DEZOSTER AirCAT ist ein tragbares Gerät zur Neutralisierung von Gerüchen und zur Desinfektion der Umgebung. Es kann als eigenständiges Gerät verwendet oder an einer Wandhalterung montiert werden.

Die Luftreinigung erfolgt auf der Grundlage der Deaktivierung von Mikroorganismen durch Oxidation mit atomarem Sauerstoff. **Es ist wirksam gegen Mikroorganismen, Allergene und Gerüche, insbesondere gegen die Verbreitung und das Wachstum von Bakterien und Viren, einschließlich Coronaviren.**

DEZOSTER AirCAT kann zu Hause, aber auch in öffentlichen Räumen wie Kundenzentren, Wartezimmern, Altenheimen, Hospizen, sozialen und medizinischen Einrichtungen, Schönheitssalons oder Fitnesscentern verwendet werden. In Haushalten kann es Gerüche von Tieren, Kochen, Rauch oder Überschwemmungen entfernen.

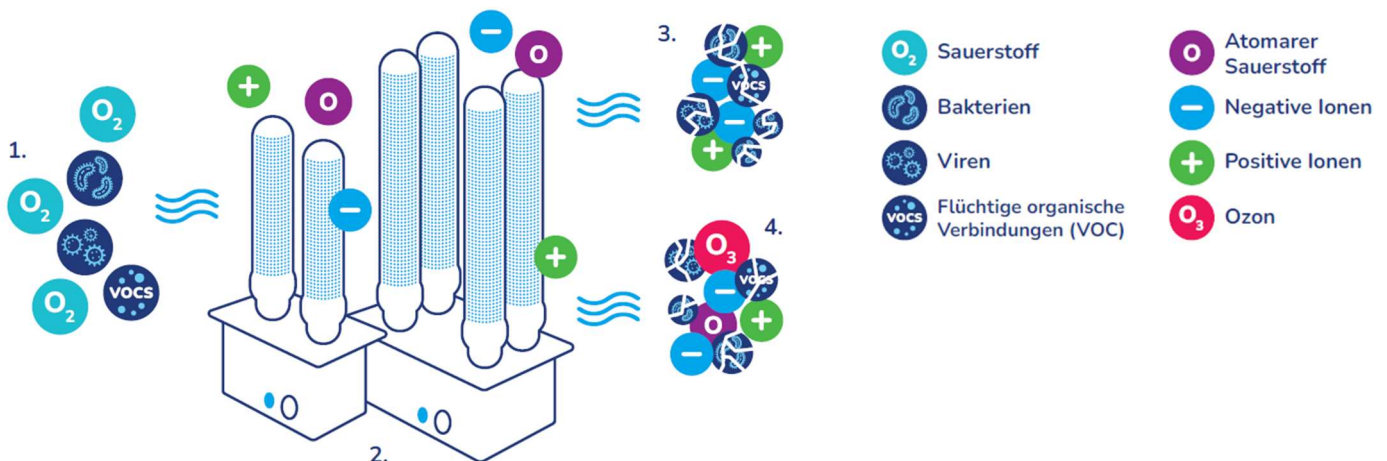
Für das Gerät und die Ionisationsröhren gilt eine Garantiezeit von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

INHALTSVERZEICHNIS

1. PRINZIP DER LUFTIONISATION	2
2. BESCHREIBUNG DER FRONTPLATTE	2
3. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	2
4. WARTUNG	3
5. BETRIEB	3
6. TECHNISCHE DATEN	5
7. IONISATIONSRÖHREN	5
8. FEHLERSUCHE	6
9. ELEKTRISCHE SICHERHEIT	6
10. EG-BESCHEINIGUNGSZERTIFIKATE	8

1. PRINZIP DER LUFTIONISATION

Aktivierung von Sauerstoff und Erzeugung von leichten Luftionen



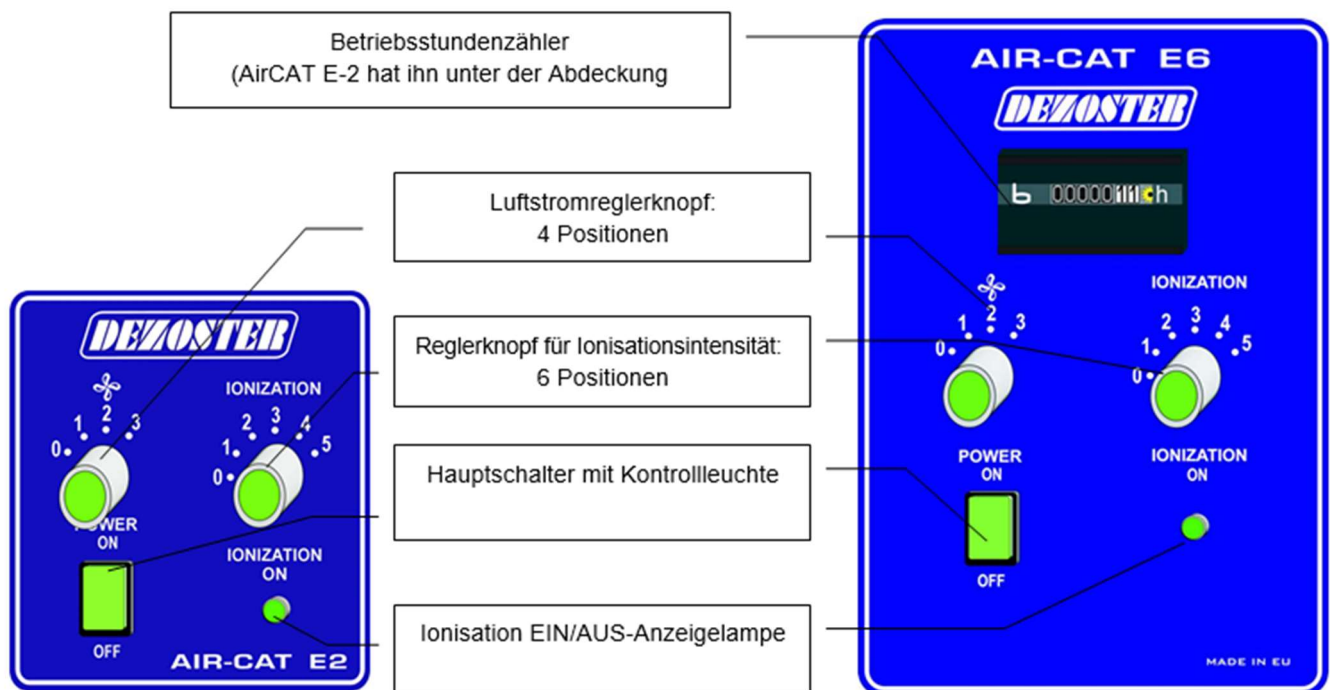
WIRKUNGSMECHANISMUS

- Bei der Reinigung und Desinfektion der Luft lassen wir uns von der Natur inspirieren
- Wir erzeugen Ionen und atomaren Sauerstoff mit einer kontrollierten elektrischen Entladung durch unsere Ionisationsröhren
- Durch die Einwirkung geladener Ionen werden Staub, Bakterien und Viren zu größeren Clustern gruppiert, die leichter herausgefiltert werden können
- Luftionisation erzeugt natürliches Ozon, das Mikroorganismen zerstört und flüchtige Substanzen entfernt. Mit unseren Steuergeräten und Ozonsensoren können wir Ozonmenge und Ozonkonzentration raffiniert regeln

WAS ERHALTEN SIE DURCH DIE VERWENDUNG UNSERER GERÄTE

- Sedimentation von Partikeln (leichtere Filtration von Staub, Bakterien, Viren und Schimmelpilzen)
- Geruchsneutralisation (VOC-Oxidation)
- Reduzierung von Emissionen (Ammoniak, Methan)
- Zerstörung von Bakterien, Viren und Schimmelpilzen

2. BESCHREIBUNG DER FRONTPLATTE



3. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Erklärung der grafischen Symbole:



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter gefährlicher Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die stark genug sein kann, um eine Stromschlaggefahr für Personen darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation aufmerksam machen.

4. WARTUNG



**Sämtliche Servicearbeiten können vom Hersteller oder einem autorisierten Serviceunternehmen durchgeführt werden!
Unterbrechen Sie stets die Stromzufuhr!**

Es ist notwendig, die Installation des Stromnetzes regelmäßig auf Störungen zu überprüfen und das Gerät sauber zu halten. Saubere und trockene Röhren verlieren auch auf lange Sicht nicht ihre Ionisierungskraft und Desinfektionskapazität.

- Der Staubfilter sollte regelmäßig überprüft und einmal im Jahr ausgetauscht werden. Um die Lebensdauer zu verlängern, können Sie verschmutzte Filter mit einem normalen Reinigungsmittel waschen.
Wenn sie verschmutzt sind, wischen Sie den Staub mit einem Reinigungsmittel vom Glas und der äußeren Edelstahlelektrode ab.

Wenn die Röhre beschädigt ist, unterbricht die Sicherung sofort die Stromversorgung und das Gerät wird sicher vom Hauptstromnetz getrennt.

Bei Bedarf kann der Grad des Durchbrennens der Röhren durch spezielle Messungen überprüft werden. Diese Arbeit kann nur vom Hersteller oder einem autorisierten Serviceunternehmen durchgeführt werden.

Um den Grad des Durchbrennens der Röhren abzuschätzen, überprüfen Sie den Wert des Betriebsstundenzählers (*). Die Lebensdauer der Ionisationsröhren hängt von der jeweiligen Anwendung und den Arbeitsbedingungen ab. Bei nassen und schmutzigen Bedingungen sollte die Röhre alle 1-2 Jahre (bei weniger anspruchsvollen Bedingungen spätestens alle 2-3 Jahre) durch eine neue ersetzt werden. Bei Betrieb des Geräts in einer verschmutzten Umgebung empfehlen wir, die Effizienz der Röhren nach 5000 Betriebsstunden und in einer sauberen Umgebung nach 9000 Stunden überprüfen (und ggf. ersetzen) zu lassen.

Nur ein autorisiertes Servicecenter oder der Hersteller können das Gerät warten, den Verschleiß prüfen und Röhren ersetzen.

() Der Betriebsstundenzähler des AirCAT E-2 befindet sich im Inneren des Geräts. Er ist nach dem Abnehmen des Luftfilters in der oberen rechten Ecke des Instruments sichtbar.*

5. BETRIEB

An den exponierten Stellen werden nahezu alle Ionen und der gesamte entstehende aktive Sauerstoff zur Desinfektion der Umgebung verbraucht und die Geruchs- und Ozonbeseitigung in der behandelten Umgebung überschreitet die Grenzwerte nicht.

Wenn der AirCAT in einem kleineren als dem empfohlenen Raum oder in einem sauberen, geruchsfreien Raum verwendet wird, besteht die potenzielle Gefahr, dass die Ozonkonzentration den Hygienegrenzwert überschreitet.

Sie können den typischen Ozongeruch bereits bei einer sehr geringen, absolut sicheren Konzentration unter $0,015 \text{ mg/m}^3$ ($0,03 \text{ ppm}$) leicht wahrnehmen. Bei einer höheren Konzentration (über 1 ppm) ist es reizend für die Atemwege. Wenn Sie Luft mit einer Ozonkonzentration von 1 ppm ($1,96 \text{ mg/m}^3$) einatmen, treten innerhalb einer Stunde Husten und Lethargie auf. Bei einer Konzentration von $0,3 \text{ ppm}$ ($0,4 \text{ mg/m}^3$) werden die Augen nach 3 Stunden gereizt.



Hygienisch zulässige Grenzwerte für die Ozonkonzentration:

- Durchschnitt (acht Stunden): $0,1 \text{ mg/m}^3$ ($0,05 \text{ ppm}$)
- maximal: $0,2 \text{ mg/m}^3$ ($0,1 \text{ ppm}$)

Menschen und Tiere dürfen sich nur dann in einem behandelten Raum aufhalten, wenn die Ozonkonzentration unter den oben aufgeführten Grenzwerten liegt.

Wenn Sie eine Reizung vom behandelten Bereich ausspüren, reduzieren Sie die Intensität auf Stufe 1 oder schalten Sie sie vollständig aus.

Hinweis:

AirCAT ist bei der vorbeugenden Desinfektion viel wirksamer, wenn die Ozonkonzentration im behandelten Bereich am höchsten ist. Dies kann beispielsweise nachts erreicht werden, wenn sich keine Menschen und Tiere dort aufhalten. Verwenden Sie hierfür einen handelsüblichen Power-Timer (der Timer wird nicht mit dem Ionisator verkauft).

Nach der Behandlung ist es nicht erforderlich, den Raum zu lüften. Stellen Sie den Timer so ein, dass sich der Ionisator mindestens 30 Minuten vor Betreten des Behandlungsbereichs ausschaltet. Ozon ist ein sehr instabiles Gas und zersetzt sich sehr schnell in gewöhnlichen Sauerstoff. Alles unverbrauchte Ozon O_3 wird innerhalb von 1 Stunde wieder in Sauerstoff O_2 umgewandelt.

In der Praxis, insbesondere im Gesundheitswesen, in der Veterinärmedizin, in mikrobiologischen Laboren und in der Lebensmittelindustrie, ist es sinnvoll, den oben genannten Zeitbetrieb maximal auszunutzen: maximale Intensität nachts ohne persönliche Anwesenheit und vorbeugende Behandlung mit Intensitätsstufe 1 tagsüber. Die Ozonkonzentration sollte bei allen oben beschriebenen Problemen überprüft werden.

In Privathaushalten wird AirCAT hauptsächlich verwendet, um den Geruch von Haustieren zu entfernen und den Bereich von feuchten Gerüchen oder Rauch zu behandeln. Das Gerät darf nur von einem Erwachsenen und nur in Verbindung mit diesem Handbuch und diesen Empfehlungen gehandhabt werden.

Zur zuverlässigen Bestimmung der Ozonkonzentration in professionellen Anwendungen empfiehlt sich die Verwendung eines der folgenden Werkzeuge und Ozonererkennungstools:

Instrument/ Werkzeug	Produzent	Anbieter
MN Ozone Test colorimetric sticks	MACHEREY-NAGEL GmbH	HIVUS s.r.o.
Ozone Datalogger: HDL – O_3	HIVUS s.r.o.	HIVUS s.r.o.

Ozone Watch OW-01	HIVUS s.r.o.	HIVUS s.r.o.
Ozone security sensor & switch: OZONSTAT OS-11 psb	HIVUS s.r.o.	HIVUS s.r.o.



- Die Anwendung anderer Handhabungs-, Einstell- oder Wartungsverfahren als in dieser Anleitung beschrieben kann den Benutzer gefährlichen Ozonkonzentrationen aussetzen.
- Der Betrieb von AirCAT ist Kindern untersagt! Außerhalb der Reichweite von Kindern verwenden.



- Wenn die am Anfang dieses Kapitels beschriebenen Symptome auftreten, ist es immer notwendig, die Ozonkonzentration zu überprüfen, das Gerät auszuschalten oder den Behandlungsbereich zu verlassen (Haustiere nicht vergessen!)

6. TECHNISCHE DATEN

Parametertyp	AirCAT E -2	AirCAT E -6
Behandeltes Raumvolumen	90 m ³	270 m ³
Maximaler Luftstrom	160 m ³ /h	320 m ³ /h
Ionisationsröhre	2 x HIVUS IT-E Röhre	6 x HIVUS IT-E Röhre
Stromversorgung	230V/50 Hz	230V/50 Hz
Stromverbrauch (W)	70 W	95 W
Sicherungen:	P1, P2: T 0,5A,	P1, P2: T 0,5A,
	P3: T: 0,315A	P3: T: 0,315A
Dimension	420 x 280 x 150 mm	553 x 345 x 255 mm
Gewicht	7,7 kg	14 kg
Betriebstemperatur	0°C bis 45°C	0°C bis 45°C

7. IONISATIONSRÖHREN

DEZOSTER-Geräte nutzen einen natürlichen Prozess der Luftreinigung durch Mikrooxidation. In speziellen Ionisationsröhren werden geladene Luftionen und hochenergetische Sauerstoffatome durch Koronaentladung erzeugt. Sie sind die Grundwirkstoffe aller DEZOSTER-Geräte. Sie garantieren ein hohes Maß an Effizienz und Zuverlässigkeit. Sie werden in vier Grundgrößen hergestellt.

Typ	Länge [mm]
IT-C	190
IT-D	250
IT-E	360
IT-F	520

Um den richtigen Ionisierungsgrad zu erreichen, sollten die Röhren regelmäßig ausgetauscht werden. Bei nassen und schmutzigen Bedingungen sollte die Röhre alle 1-2 Jahre (bei weniger anspruchsvollen Bedingungen spätestens alle 2-3 Jahre) durch eine neue ersetzt werden.

8. FEHLERSUCHE



Nur für ausgebildete Elektriker!

Problem: Das grüne Licht des Hauptschalters leuchtet nicht

Lösung: Überprüfen Sie die Sicherung und ersetzen Sie sie, wenn sie durchgebrannt ist. Wenn die neue Sicherung sofort nach dem Austausch durchbrennt, ist möglicherweise die Ionisationsröhre beschädigt oder es liegt eine schwerwiegendere Fehlfunktion vor. Den Grund dafür finden Sie ganz einfach heraus:

- Entfernen Sie die obere Abdeckung des Geräts.
- Überprüfen Sie visuell, ob alle Röhren in Ordnung sind.
- Ersetzen Sie die beschädigte Röhre. Wenn Sie keine neue Röhre zur Hand haben, schrauben Sie die defekte ab, ersetzen Sie die Sicherung und Sie können das Gerät für eine begrenzte Zeit mit geringerer Effizienz verwenden (bestellen Sie eine neue Röhre bei Ihrem Lieferanten oder beim Hersteller).

Wenn Sie visuell keine beschädigte Röhre gefunden haben, schrauben Sie alle Röhren ab und ersetzen Sie die Sicherung. Wenn das Gerät auch ohne Röhren nicht funktioniert, handelt es sich um einen versteckten Röhrenfehler. Sie können dies herausfinden, indem Sie die Röhren schrittweise einsetzen. Wenn die Sicherung nach dem Einsetzen einer bestimmten Röhre durchbrennt, ersetzen Sie sie, sie ist beschädigt.

Andere Servicearbeiten:

Reinigen oder ersetzen Sie bei der Wartung den Staubfilter und blasen Sie die Röhren und das Innere des Geräts mit Druckluft aus.

9. ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Der DEZOSTER ist ein Elektrogerät mit Hochspannungsversorgung. Trennen Sie es von der Hauptstromversorgung, bevor Sie das Gerät oder seine Teile handhaben.

Trennen Sie das Gerät im Falle eines Defekts oder Schadens von der Hauptstromversorgung und wenden Sie sich direkt an Ihren Lieferanten oder Hersteller.

Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, entfernen Sie nicht die Abdeckung (oder Rückseite). Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Servicepersonal.

Um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, setzen Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Öffnen Sie das Gehäuse nicht, um einen Stromschlag zu vermeiden. Überlassen Sie die Wartung nur qualifiziertem Personal.

Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.

Installieren Sie dieses Gerät nicht in einem geschlossenen Raum wie einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einheit.



Dieses Produkt wurde so hergestellt, dass es den Anforderungen der EWG-Richtlinien 89/336/EWG, 93/68/EWG und 73/23/EWG hinsichtlich Funkstörungen entspricht.

Die Verwendung von Bedienelementen und Einstellungen oder die Durchführung von Verfahren, die nicht hier angegeben sind, kann zu einer gefährlichen Ozonbelastung führen.

Für die meisten Geräte wird empfohlen, sie an einen eigenen Stromkreis anzuschließen. Das heißt, einen Stromkreis mit einer einzigen Steckdose, der nur dieses Gerät mit Strom versorgt und keine zusätzlichen Steckdosen oder Abzweigstromkreise hat. Um sicherzugehen, lesen Sie die Seite mit den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung.

Überlasten Sie keine Steckdosen. Überlastete Steckdosen, lose oder beschädigte Steckdosen, Verlängerungskabel, ausgefranzte Netzkabel oder beschädigte oder gerissene Kabelisolierungen sind gefährlich. Jeder dieser Zustände kann zu einem Stromschlag oder Brand führen. Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel Ihres Geräts. Wenn es Schäden oder Abnutzungserscheinungen aufweist, ziehen Sie den Stecker, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und lassen Sie das Kabel von einem autorisierten Servicetechniker durch ein exaktes Ersatzteil ersetzen.

Schützen Sie das Netzkabel vor physischer oder mechanischer Beanspruchung, z. B. Verdrehen, Knicken, Einklemmen, Einklemmen in einer Tür oder Betreten. Achten Sie besonders auf Stecker, Steckdosen und die Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät austritt.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) gekennzeichnet. Diese Richtlinie schafft einen einheitlichen europäischen Rahmen für die Rücknahme und das Recycling von Altgeräten.

Das Gerät enthält wertvolle Materialien, die einer Wiederverwendung zugeführt werden sollten. Geben Sie das Gerät wenn möglich bei der Rohstoffsammlung oder bei einer von der Gemeinde vorgesehenen Stelle zur Abfallbeseitigung ab.



Product Service

EC-Attestation

No. D1 06 05 59646 001

Holder of Certificate: Hivus, s.r.o.

Tulska 33
01008 Zilina
SLOVAK REPUBLIC

Product: House work and household appliances
(Air - cleaning appliances)

Model(s): Dezoster Air CAT E2

Parameters:

Rated input voltage: 230 V AC
Rated frequency: 50 Hz
Rated current: 0,3 A
Protection class: I
Degree of protection: IP20

Directives / Standards:

EC Low Voltage Directive 73/23/EEC
EC EMC Directive 89/336/EEC
EN 55014-1/A2:2002
EN 55014-2/A1:2001
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3/A1:2001
EN 60335-1:2002
EN 60335-265:2003

This EC-Attestation is issued according to the listed directives. It confirms that the equipment complies with the essential requirements and objectives of those directives and refers only to the sample provided for testing and certification. It expires in the event of changes relating to products of the listed directives. The certificate holder is responsible for the consistent manufacturing of the product in compliance with the test sample submitted to us. See also notes overleaf.

Test report no.:

W 008R, 6450-22/2006

Date, 2006-05-11


After preparation of the necessary technical documentation as well as the conformity declaration the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.

Page 1 of 1



TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstrasse 65 · 80339 München · Germany



Product Service

EC-Attestation

No. D1 06 08 59646 002

Holder of Certificate: Hivus, s.r.o.Tulska 33
01008 Zilina
SLOVAK REPUBLIC**Product:** House work and household appliances
(Air - cleaning appliances)**Model(s):** Dezoster AirCAT E6**Parameters:**

Rated input voltage:	230 V AC
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0,5 A
Protection class:	I
Degree of protection:	IP20

Directives / Standards:

EC Low Voltage Directive 73/23/EEC
EC EMC Directive 89/336/EEC
EN 55014-1/A2:2002
EN 55014-2/A1:2001
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3/A1:2001
EN 60335-1:2002
EN 60335-2-65:2003

This EC-Attestation is issued according to the listed directives. It confirms that the equipment complies with the essential requirements and objectives of those directives and refers only to the sample provided for testing and certification. It expires in the event of changes relating to products of the listed directives. The certificate holder is responsible for the consistent manufacturing of the product in compliance with the test sample submitted to us. See also notes overleaf.

Test report no.:

E 220U, 6450-55/2006

**Date,** 2006-08-09

After preparation of the necessary technical documentation as well as the conformity declaration the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.

Page 1 of 1

TUV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstrasse 65 · 80339 München · Germany